

CURSO SCI CATALÁN 4

INTRODUCCIÓN

El Consejo de Europa ha establecido, para todas las lenguas y para todos los estudiantes, elementos comunes que deben alcanzarse en cada una de las etapas de aprendizaje de una lengua. Dichas etapas de aprendizaje – o niveles – han sido definidas de la siguiente forma (Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas):

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Usuario elemental		Usuario independiente		Usuario competente	

El alumnado que haya superado los cursos de Catalán 3 y Catalán 4 habrá alcanzado un nivel A2+.

Según el MECRL:

Nivel A2 – escala global Usuario básico: Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc)

Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales.

Sabe describir en término sencillo aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

Nivel B1 – escala global Usuario Independiente: Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio, de ocio.

Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua.

Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal.

Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

DESCRIPCIÓN DEL CURSO DE CATALÁN 4

- Curso destinado a la comunidad universitaria USAL: alumnado de grado, licenciatura, diplomatura, postgrado, PAS, PDI, y Alumni menores de 60 años.
- Curso cuatrimestral de 60 horas a lo largo del cual se trabajarán las cuatro destrezas principales de la lengua: comprensión de texto (leer), comprensión auditiva (escuchar), expresión escrita (escribir), expresión oral (hablar). Del estudiante se exigirá una participación activa durante todo el curso.
- Consultar horario y aula en el SCI o en la página web: <http://sci.usal.es>
- Volumen de trabajo: 60 horas presenciales y un mínimo de 60 horas no-presenciales.
- El curso será evaluado por la Unidad de Calidad de la Universidad de Salamanca y los resultados globales de la evaluación podrán ser consultados en la página web del SCI.
- Requisitos de acceso: haber superado el curso de nivel inferior (3^{er}) o bien mediante una prueba de nivel acordada con el profesor.
- Conocimientos previos: haber superado el nivel inmediatamente anterior (3^{er}) o bien mediante una prueba de colocación acordada con el profesor.

OBJETIVOS GENERALES DEL CURSO

Los objetivos del curso se organizan alrededor de áreas temáticas. Las áreas se repiten cada 15 unidades con diferentes niveles comunicativos, léxicos y gramaticales. Se pretende alcanzar la Unidad 60 del manual *Digui, digui...2*. Dichas áreas son:

- *Área 1. Información sobre personas. Información personal (comparaciones);* ofrecer datos personales, intercambiar información sobre personas, comparar dos personas por su aspecto físico y por su forma de ser. *Identificación de personas (características peculiares);* identificar y describir a alguien, indicando particularidades, describir a alguien mediante comparaciones. *Costumbres y hábitos personales (contraste entre presente y pasado);* intercambiar información personal referida a costumbres, hábitos y actividades cotidianas en el presente y en el pasado; solicitar y ofrecer información sobre el comportamiento de terceras personas; explicar hechos y acontecimientos que afectan a terceras personas. *Experiencias (evolución de personas y de la sociedad);* hablar de cambios en las personas, contrastes entre infancia, adolescencia y adultez, narrar y relacionar

experiencias personales pasadas con hechos históricos y sociales. *Biografías (hechos y suposiciones)*; solicitar y ofrecer información sobre la vida de alguien, efectuar suposiciones sobre la vida de alguien, comprobar el origen de la información sobre alguien. *Países y gente*; comprender diálogos sencillos expresados en la variedad dialectal de Baleares, realizar apreciaciones globales sobre grupos de personas.

- **Área 2. Información sobre cosas y lugares.** *Localizaciones (tiendas y servicios)*; preguntar e indicar dónde se pueden encontrar diferentes tiendas y servicios o un lugar determinado por medio de puntos de referencia. *Compras (descripción y selección de objetos)*; utilización de los elementos lingüísticos más usuales para las compras y ventas, especificar lo que se quiere, etc., solicitar precisiones sobre productos y objetos varios, aceptar o rechazar un artículo, pieza o producto. *Lugares (información sobre ciudades, pueblos, comarcas...)*; hablar del tiempo meteorológico, comparar el clima de varios lugares determinados, describir un barrio, un pueblo o una ciudad: situación, entorno geográfico, recursos económicos, clima, actividades culturales, etc. *Buscando piso (compra y alquiler de pisos)*; describir una vivienda según el número de habitaciones, dimensiones, distribución y condicionantes externos e internos, hablar sobre las condiciones de compra de una vivienda (precio, formas de pago, etc.). *Aparatos y máquinas (funcionamiento y averías)*; describir las partes de un automóvil, explicar el funcionamiento de un coche y de otras máquinas, pautas de actuación en momentos determinados del funcionamiento de una máquina, explicar cómo se puede reparar una avería. *Viajes (medios de transporte y lugares)*; hablar de las ventajas e inconvenientes de los medios de transporte, solicitar y ofrecer información sobre lugares donde pasar las vacaciones, hablar sobre características de diferentes comarcas, lugares de interés turístico, poblaciones importantes, actividades de ocio, servicios, alojamiento, etc.
- **Área 3. Sugerencias, consejos y peticiones.** *Estados de ánimo*; expresar un estado de ánimo y explicar las causas, ofrecerse para ayudar a alguien, dar ánimo, sugerir soluciones a un problema. *Consejos (consejos objeciones y dudas)*; pedir consejos, aconsejar, objetar, expresar dudas. *Proyectos (proyectos, sugerencias e hipótesis)*; enunciar proyectos de acciones (decisiones), realizar planes, sugerir alguna cosa, aceptar o rechazar una sugerencia, formular hipótesis de irrealidad. *Comportamiento (suposiciones y consejos)*; realizar suposiciones sobre qué le

puede haber pasado a alguien, aconsejar. *Normas de conducta (leyes, derechos y libertades)*; explicar un incidente que ha perjudicado a alguien, hablar sobre si una cosa es un hecho legal o no, censurar a alguien por haber actuado incorrectamente, hablar sobre libertades, derechos y obligaciones de los ciudadanos. *Peticiones formales (lenguaje administrativo)*; formalizar documentos administrativos, escribir cartas comerciales, realizar peticiones formales e informales.

- **Área 4. Acciones, hechos y acontecimientos.** *Acontecimientos (narración en diversos grados de seguridad)*; narrar un acontecimiento (concordancia de tiempos verbales en pasado), expresar el grado de seguridad respecto a un hecho narrado (certeza, incredulidad y duda), expresar sorpresa o perplejidad respecto a un hecho narrado. *Recriminaciones (recriminaciones, excusas y disculpas)*; recriminar a alguien no haber hecho caso de una advertencia y de sus consecuencias, disculparse explicando las causas por las cuales se ha hecho o dejado de hacer alguna cosa, aceptar o rechazar disculpas. *Reproches y especulaciones sobre hechos pasados*; lamentarse de haber olvidado realizar alguna cosa o haberla hecho mal, reprochar a alguien la realización o no de algo, narrar un acontecimiento pasado expresando alivio y especulando sobre lo que pudiera haber pasado, preguntar y responder sobre acciones posibles a partir de una hipótesis previa. *Enfermedades y accidentes (accidentes laborales y normas de seguridad)*; hablar de normas de seguridad en un trabajo de su cumplimiento, entender y contestar las preguntas más usuales para establecer un diagnóstico médico, describir un accidente laboral. *Deportes*; advertir de las consecuencias de realizar o no algo, entender y dar instrucciones para realizar un determinado ejercicio físico, expresar en qué consiste un deporte determinado y explicar las normas que lo regulan, opinar sobre actividades deportivas: expresar preferencias sobre deportes, detallar ventajas e inconvenientes de su práctica, narrar y entender un acontecimiento deportivo y su retransmisión. *Futuro (predicciones)*; realizar predicciones y opinar sobre el sistema de vida en el futuro (avances tecnológicos, organización política y social, relaciones humanas, profesiones, etc.).
- **Área 5. Opiniones y argumentaciones.** *Discusiones (reuniones, debates y asambleas)*; expresar opiniones en una discusión formal, resumir lo dicho y tratado en alguna discusión formal (debates, reuniones, artículos de prensa, etc.). *Instrucciones (instrucciones, argumentaciones y objeciones)*; dar instrucciones

sobre el manejo de un aparato y sobre su funcionamiento, dar las instrucciones necesarias para realizar una operación, argumentar a favor o en contra de un proyecto, objetar un proyecto. *Puntos de vista (argumentos a favor y en contra)*; argumentar sobre un tema polémico, mostrarse de acuerdo o en desacuerdo sobre un tema polémico, un argumento o una opinión, rebatir un argumento, contradecir o negar una afirmación, matizar y precisar una afirmación, hablar sobre las ventajas e inconvenientes de una actividad determinada. *Sociedad y política (opiniones)*; solicitar y dar opinión sobre algunos aspectos de la sociedad y de la situación política actual. *Sobre tu país (España y Cataluña)*; distinguir las características y variedades dialectales de Cataluña, solicitar y dar información sobre España y Cataluña. *¿Qué opinas del curso? (evaluación del curso)*; realizar una valoración global sobre los diversos materiales que componen el curso, autoevaluar las aptitudes comunicativas después de finalizar el curso.

CONTENIDOS

1) Estructuras lingüísticas

Contraste entre pretérito perfecto simple y pretérito perfecto perifrástico en verbos regulares e irregulares, locuciones adverbiales: *en, hi, ho*, fórmulas para preguntar sobre el grado de seguridad o el origen de una información, expresiones de sospecha y suposición, algunos elementos diferenciales entre el catalán central y el baleárico, fórmulas expresiva con el condicional en relaciones comunicativas de tipo comercial (*voldria + que [no] subj.*) (*si + subj. Imperf. millor*) (*hi ha + SN*) (*De + SN, n'hi ha?*), estructuras lingüísticas enfocadas a la descripción técnica de averías o explicitación técnica de aparatos o máquinas, fórmulas técnicas con el perfecto de subjuntivo + el participio pasado, estructuras para solicitar u ofrecer información sobre un viaje reciente, o para hablar de las ventajas o inconvenientes de los medios de transporte, elementos expresivos en la utilización del estilo indirecto (*deure + inf. compuesto*) (*potser + ind.*) (*és possible/pot ser + que + ind.*) (*a lo millor + ind.*) (*a veure/vejam si + ind.*) (*el que hauries de fer és/el millor que podries fer és + inf.*) (*si veus que.../quan vegis que + ind. pres. + imperativo*) (*encara que.../per molt que... + subj. + imperativo*), utilización de los pronombres personales en construcciones enfáticas, nexos de subordinación, estructuras para solicitar información, para confirmar si se ha recibido un escrito (acuse de recibo), para expresar confianza en ser atendido, para expresar gratitud, para excusarse, para despedirse, expresiones asociadas a las normas de

seguridad en el trabajo y su cumplimiento, expresiones enfocadas a facilitar el diagnóstico médico, descripción de un accidente laboral, el imperativo en los verbos de raíz velar (presente de indicativo, imperativo y presente de subjuntivo), los pronombres débiles detrás del imperativo, realización de predicciones y opiniones sobre la vida en el futuro (avances tecnológicos, organización política y social, relaciones humanas, profesiones, etc.), (*segurament/vés a saber si/qui sap si...* + futuro compuesto), (*és probable que* + perfecto de subjuntivo), (*semblaria que* + pluscuamperfecto de subjuntivo), el futuro simple y compuesto de los verbos de la segunda conjugación acabados en -RE, estructuras lingüísticas para emitir o solicitar una opinión, para proseguir (continuar la acción), para realizar un inciso, para resumir, algunos aspectos dialectales del valenciano. Todas las estructuras lingüísticas vistas con anterioridad y que siempre son objeto de repaso continuo por su necesidad comunicativa.

II) Léxico, expresiones y expresiones idiomáticas

Vocabulario natural y habitual en cada contexto comunicativo de complejidad creciente, adjetivos y género, adverbios, los materiales, adjetivos y antónimos, expresiones idiomáticas, expresiones adverbiales, tipos de árboles, cultivos y animales, medidas en general, expresiones de sorpresa o perplejidad. Normas de acentuación gráfica y diacrítica. Conjunciones y locuciones conjuntivas, repaso de los gentilicios, locuciones adverbiales, utilización expresiva de los diferentes medios de transporte, uso de las diferentes abreviaturas aceptadas en la lengua catalana.

III) Fonéticos

Las vocales catalanas, las vocales neutras, la entonación, la pronunciación de los números, la estructura de la interrogación, la exclamación. Variaciones dialectales de las diferentes zonas de influencia del catalán.

MATERIAL EMPLEADO

- Libro de texto: MAS, Marta; MELCION, Joan; ROSANAS, Rosa; VERGÉS, M. Helena; (2000); *Digui, digui...2*; Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat i Enciclopèdia Catalana S.A. (3ª edición).
- Libro de ejercicios: MAS, Marta; MELCION, Joan; ROSANAS, Rosa; VERGÉS, M. Helena; (2000); *Digui, digui...2. Llibre d'exercicis*;

Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat i Enciclopèdia Catalana S.A. (3ªedición).

- *Diccionari de la Llengua Catalana*; (1992); Barcelona; Enciclopèdia Catalana.
- Fotocopias facilitadas por el profesor.
- Material audiovisual de soporte del *Digui, digui...2*; Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

METODOLOGÍA

Tal y como se ha expuesto brevemente con anterioridad, el enfoque de esta metodología es nocional-funcional, con vistas a satisfacer unos objetivos comunicativos. Toda unidad está conformada por cuatro apartados: una presentación, una práctica de estructuras (mecánica), una práctica de estructuras (contextualizada) y una improvisación o transferencia. Contiene una serie de *diálogos* que reproducen situaciones comunicativas cotidianas y una serie de ejercicios cerrados de comprensión de los diálogos. Un apartado descriptivo y de práctica de estructuras a partir de ejemplos y ejercicios. Actividades de práctica contextualizada: completar diálogos (como interlocutor), actividades más abiertas con ejemplos más reales (completar formularios, carteles, avisos, etc.) y que permiten la toma de contacto con entornos socio-culturales reales. Ejercicios de activación libre y abierta de los contenidos comunicativos de la unidad que permiten una interacción comunicativa desarrollando alguna de las cuatro habilidades básicas: hablar, leer, escuchar y escribir. Ejercicios de comprensión oral con respuestas breves y sencillas que requieren, previamente, de la comprensión de un mensaje oral grabado en material audio. Cabe remarcar que las actividades tienen un mínimo sentido práctico, funcional y comunicativo, es decir, se huye de prácticas que son inusuales en la vida cotidiana. Son sustituidas por ejercicios tipo carta, notas, informes, solicitudes varias, etc.

EVALUACIÓN

Durante el curso se empleará un sistema de **evaluación continua** y se evaluarán las cuatro destrezas, *comprensión escrita, expresión escrita, comprensión oral y expresión oral*.

A) PRUEBAS

Habr  un mínimo de dos pruebas de comprensión escrita, dos pruebas de expresión escrita, dos pruebas de comprensión oral, y al menos una prueba de expresión oral. La fecha de realización de cada prueba **será notificada con antelación**.

NO SE REALIZARÁ EXAMEN FINAL.

B) CALIFICACIONES

El valor de cada una de las destrezas es el siguiente:

- a) pruebas de comprensión escrita: 25 %
- b) pruebas de expresión escrita: 25 %
- c) pruebas de comprensión oral: 25 %
- d) prueba de expresión oral: 25 %

Calificación final: Para aprobar se tiene que obtener un mínimo del 60% en la evaluación continua (el aprobado es el 6). La calificación final será *sobresaliente* (10-9), *notable* (8-7), *aprobado* (6) y *suspense* (<6).

Al superar cada curso, el alumnado conseguir  un **certificado** de superación de curso.

ASISTENCIA

Junto con la evaluación continua, para superar el curso se pide un mínimo obligatorio de asistencia. Se establecen dos porcentajes de asistencia diferenciados:

- a) **80%:** se exige una asistencia obligatoria de al menos el **80%** de las clases en el caso de no justificar las faltas de asistencia, así pues el alumnado puede faltar al 20% de las clases (6 clases) **sin** presentar justificación.
- b) **70%:** para el alumnado que deba faltar a un número superior de horas de clase debido a la realización de prácticas, exámenes o trabajo final de grado o máster, asistencia a congresos, el ejercicio de actividades profesionales de carácter ineludible, o consultas médicas, el porcentaje mínimo de ausencias permitidas aumenta hasta el 30% (9 clases) **con** justificación quedando el porcentaje de asistencia en el **70%**. Este alumnado deberá **comunicar dicha situación al profesor o la profesora por adelantado**, presentar justificación documentada de dichas ausencias y seguir el ritmo de las clases, estudiando por su cuenta y entregando a su profesor o profesora los mismos ejercicios que el resto del alumnado.
- c) En caso de faltar en el día de la realización de alguna de las pruebas formales o informales, el alumno o la alumna **deberá comunicársele** al profesor o

profesora, por adelantado, presentar justificación de su ausencia, y negociar con su profesor o profesora la recuperación de la prueba o la realización de algún trabajo paralelo compensatorio.

ASISTENCIA CURSOS IDIOMAS SCI		
PORCENTAJE DE ASISTENCIA	NÚMERO DE FALTAS PERMITIDAS	TIPO DE FALTAS
80%	6 (20%)	Sin justificar
70%	9 (30%)	Justificables por a) Prácticas b) Exámenes c) Congresos d) TFG e) TFM f) Consultas médicas g) Actividades profesionales ineludibles